



garden technic®

ASB3000V



FR SOUFFLEUR/COLLECTEUR DE FEUILLES

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

IT ASPIRATORE/SOFFIATORE

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI



S40 M10 Y2019

Sous réserve de modifications / Con riserva di modifiche



N'utilisez pas le mode aspiration sans avoir préalablement mis en place le tube d'aspiration et le sac collecteur.

Non utilizzare la modalità di aspirazione senza prima impostazione il tubo di aspirazione e la sacca di raccolta.

PREPARATION

Avant la mise en service

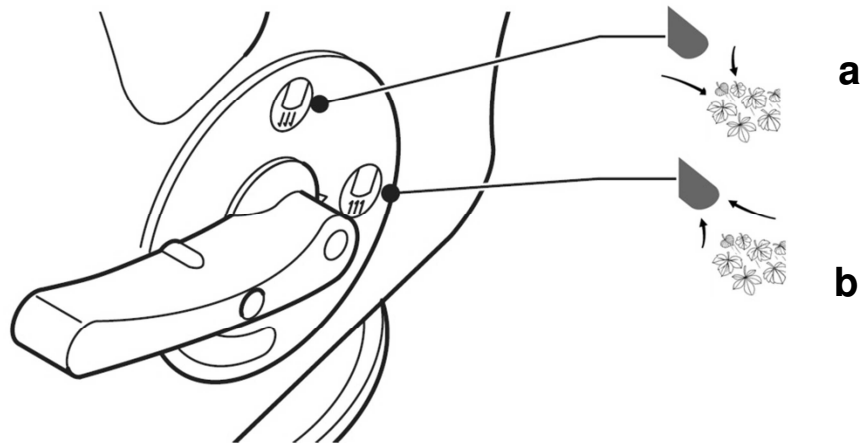
Ne mettre l'appareil en service qu'après avoir entièrement effectué le montage. Avant chaque utilisation, il convient de contrôler si le câble électrique est en parfait état de fonctionnement et de proscrire toute utilisation s'il porte le moindre signe d'endommagement.

PREPARAZIONE

Prima della messa in funzione

Mettere in funzione l'apparecchio solamente quando il montaggio è stato completamente eseguito. Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare il cavo di collegamento per escludere la presenza di danni. Il cavo deve essere usato solamente se in condizioni ottimali.

SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT COMMUTAZIONE DELLA MODALITÀ OPERATIVA



Sélection du mode de fonctionnement

Avant de l'utiliser, réglez l'appareil sur la fonction désirée (soufflage ou aspiration).

- **Pour le soufflage**, placez le sélecteur sur le symbole de soufflage (a)
- **Pour l'aspiration**, placez le sélecteur sur le symbole d'aspiration (b).

Selezione del modo operativo

Prima dell'uso, impostare la fotocamera per la funzione desiderata (soffiando o aspirazione).

- ☐ **Per soffiare**, impostare il selettore sul simbolo soffiare (a)
- ☐ **Per l'aspirazione**, impostare il selettore sul simbolo di aspirazione (B).

FR / SOUFFLEUR/COLLECTEUR DE FEUILLES

UTILISATION

- L'aspirateur/souffleur de jardin est uniquement homologué pour aspirer ou souffler des feuilles et déchets du jardin tels que de l'herbe ou des petites branches. Toute autre utilisation est interdite.

- L'aspirateur/souffleur de jardin doit uniquement être utilisé pour aspirer ou souffler des feuilles sèches, de l'herbe, etc.

- Cet appareil est seulement destiné à une utilisation privée, conformément à son but d'utilisation. Les appareils ménagers et de jardinage sont conçus pour être utilisés dans un cadre domestique et de jardinage privé, et non pas dans des installations publiques, parcs, stades, ni pour l'agriculture ou l'exploitation forestière.

Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conservez les instructions d'utilisation pour une utilisation ultérieure.

Symboles:

	Indications générales sur d'éventuels dangers.
	Attention ! Lire le manuel d'utilisation
	Risques d'éjection. Garder les personnes éloignées
	Ventilateur rotatif. Tenez vos mains et vos pieds à distance des orifices de l'outil de jardin tant que ce dernier est en fonctionnement. Tenez vos mains et vos pieds à distance des orifices de l'outil de jardin tant que ce dernier est en fonctionnement.
	Veillez à ce que les particules projetées par l'outil de jardin ne blessent pas les personnes se trouvant à proximité. Veillez à maintenir une distance de sécurité entre l'outil de jardin et toute personne se trouvant à proximité.

	Porter un masque antipoussière
	Porter une protection oculaire
	Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité
	Débranchez le câble d'alimentation avant le nettoyage ou la maintenance et lorsque celui-ci est endommagé
	Arrêter le taille-haies et retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage ou lorsque le câble est emmêlé, coupé ou endommagé ou que le taille-haies est laissé sans surveillance ne serait-ce que pour une courte durée.
	Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher. Après la mise hors tension de l'outil de jardin, les lames continuent à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
	Cet appareil est doublement isolé; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à la tension présente sur le lieu.
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité

FAMILIARISEZ - VOUS AVEC VOTRE MACHINE

	Lisez cette notice avec attention, observez scrupuleusement toutes les instructions de sécurité. Maintenez votre produit en bon état de marche.
--	--

Familiarisez-vous avec le contrôle de votre machine et surtout assurez-vous que vous savez l'arrêter en cas d'urgence.

Conservez cette notice et tous les autres documents fournis.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- *Porter des lunettes de protection pendant le fonctionnement*
- *Ne pas se précipiter et garder un bon équilibre à tout moment*
- Ne laissez jamais un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de l'outil de jardin. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez l'outil de jardin non utilisé hors de la portée des enfants.
- Cet outil de jardin n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou par des personnes n'ayant l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites quant au maniement de l'outil de jardin. Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- N'utilisez jamais l'outil de jardin lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- *L'opérateur ou l'utilisateur de l'aspirateur souffleur de feuilles est responsable des accidents et des dommages causés à autrui ou à ses biens.*
- Durant le service, aucune autre personne ni animal ne doit se trouver dans un rayon de 3 m autour de l'appareil. Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis à vis des tierces personnes.
- N'utiliser l'outil de jardinage que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Eviter d'utiliser la machine par mauvais temps, particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.
- Ne faites jamais fonctionner l'outil de jardin si vous marchez pieds nus ou portez des sandales ouvertes. Portez toujours des chaussures fermées et des pantalons longs.
- *Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui peuvent être aspirés dans l'entrée d'air.*
- Ne faites fonctionner l'outil de jardin qu'avec buse montée ou avec tuyau d'aspiration monté.
- Si vous avez des cheveux longs, veillez à ce qu'ils ne soient pas happés par l'alimentation en air ; ceci pourrait vous blesser.
- Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez tous les fils métalliques et autres objets étrangers.
- Avant chaque utilisation, contrôler le câble d'alimentation/la rallonge et, si besoin est, le/la remplacer.

Maintenir le câble d'alimentation/la rallonge éloigné/e des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants.

- N'utilisez jamais l'aspirateur-souffleur de jardin si les dispositifs de sécurité sont défectueux, sans coques ou dispositifs de protection tels que le bac de ramassage par ex.
- Assurez-vous avant d'utiliser l'aspirateur-souffleur de jardin que toutes les poignées et tous les dispositifs de protection fournis avec l'appareil sont bien montés. N'essayez jamais de mettre en service un aspirateur-souffleur de jardin dont le montage est incomplet ou sur lequel des modifications non autorisées ont été effectuées.
- Veillez lors de l'utilisation de l'aspirateur-souffleur de jardin à maintenir une position stable qui vous permette de bien garder l'équilibre.
- Prenez conscience de votre environnement et de tout danger éventuel que vous risquez de ne pas entendre pendant l'utilisation de l'aspirateur-souffleur.
- Evitez un mauvais maintien du corps et veillez à bien maintenir l'équilibre.
- Faites attention à ne pas perdre l'équilibre si vous travaillez sur des pentes.
- Ne menez l'appareil qu'au pas, ne jamais courir.
- Veillez à ce que les orifices d'aération ne soient pas obturés.
- Ne soufflez jamais les déchets/les feuilles en direction de personnes se trouvant à proximité.
- Ne portez pas l'outil de jardin par le câble.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire.
- **N'effectuez aucune modification sur l'outil de jardin.** Des modifications non autorisées peuvent s'avérer préjudiciables à la sécurité de votre outil de jardin et conduirent à une augmentation des émissions de bruit et des vibrations.

- *Utilisez uniquement un câble de rallonge résistant aux intempéries équipé d'un coupleur selon la CEI 60320-2-3*

- *Toujours ramener le câble à l'arrière de l'appareil*

- *Si un câble est endommagé en cours d'utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur immédiatement. **NE PAS TOUCHER LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT DE LE DECONNECTER***

- *Ne faire fonctionner l'appareil qu'en plein jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.*

- *Remplacer les pièces usées ou endommagées.*

- *N'utiliser que des pièces de rechange et accessoires d'origine.*

Retirer la fiche de la prise de courant :

– lors du contrôle de l'aspirateur-souffleur de jardin, de l'élimination d'un blocage ou de travaux sur l'outil,
– après avoir heurté un objet étranger. Assurez vous immédiatement que l'aspirateur-souffleur de jardin ne présente pas d'endommagements, et, si nécessaire, faites-le réparer,
– si l'aspirateur-souffleur de jardin commence à vibrer de manière anormale (vérifier immédiatement).

- *Avant d'abandonner la machine*

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- ☐ La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil de jardin.
- ☐ Il est recommandé de ne brancher cet outil de jardin que sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA.
- ☐ Les câbles d'alimentation utilisés avec cet outil de jardin doivent correspondre aux indications du fabricant ; voir notice d'utilisation pour ce qui est du numéro de commande et du type.
- ☐ Ne touchez jamais la prise électrique avec des mains humides.
- ☐ N'écrasez pas le câble d'alimentation ou la rallonge, ne les coincez pas et ne les tirez pas sous risque de les endommager. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- ☐ La rallonge doit disposer de la section indiquée dans les instructions d'utilisation et être étanche aux projections d'eau. La connexion électrique ne doit pas se trouver dans l'eau.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

☐ **Une protection de moteur est installée ! Le moteur est équipé d'une protection contre une surcharge.**

Au cas où le moteur s'arrêtait, laissez-le refroidir pendant plusieurs minutes avant de le faire redémarrer.

☐ **Attention ! Avant d'effectuer des travaux de maintenance ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et débrancher la fiche de la prise de courant.**

Ceci vaut également lorsque le câble électrique est endommagé, coupé ou emmêlé.

Pour des raisons de sécurité, l'outil de jardin est équipé d'une double isolation et ne nécessite pas de prise de terre. La tension de fonctionnement est de 230 V CA, 50 Hz (pour les pays hors de l'Union européenne 220 V, 240 V suivant la version). N'utiliser qu'une rallonge électrique homologuée. Pour des renseignements supplémentaires, contactez le Service Après-Vente autorisé.

Au cas où vous utiliseriez une rallonge pendant le travail avec l'outil de jardin, n'utilisez que des câbles ayant les sections de fils conducteurs suivantes :

- 1,0mm² : longueur maximale 40 m
- 1,5mm² : longueur maximale 60 m
- 2,5mm² : longueur maximale 100 m

Remarque : Au cas où une rallonge devrait être utilisée, celle-ci doit disposer, conformément à la description figurant dans les instructions de sécurité, d'un câble de protection de terre raccordé à la terre de l'installation électrique par l'intermédiaire de la fiche.

En cas de doute, consultez un électricien de formation ou le Service Après-Vente le plus proche.

☐ **PRECAUTION : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. Les versions de câble de rallonge, fiche et accouplement doivent être étanches à l'eau et autorisées pour l'extérieur.**

Pour plus de sécurité, il est recommandé d'utiliser un disjoncteur différentiel avec un courant de défaut de 30 mA maximum. Avant chaque utilisation de la machine, contrôlez ce disjoncteur différentiel.

ENTRETIEN

- ☐ Vérifiez le bon serrage des écrous, boulons et vis afin de vous assurer du bon état de fonctionnement de l'aspirateur-souffleur de jardin.
- ☐ Rangez l'aspirateur-souffleur de jardin dans un endroit sec, non accessible aux enfants ou sous clé.
- ☐ Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- ☐ Contrôlez le bac de ramassage à intervalles réguliers afin de détecter tout signe d'usure ou d'endommagement.
- ☐ Ne jamais essayer de réparer l'appareil sauf si vous avez la formation nécessaire.

DESCRIPTION Fig 1

L'outil de jardin est conçu pour souffler et entasser feuilles mortes, déchets de jardin (par ex. herbes) et branches autour de votre domicile et n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. Une autre utilisation de l'appareil, non comprise dans ce mode d'emploi, pourrait endommager l'appareil ou blesser gravement l'opérateur.

1. Roue
2. Tube de soufflage/aspiration
3. Corps de souffleuse/aspirateur
4. Poignée auxiliaire
5. Trou pour crochet de sangle
6. Sangle d'épaule
7. Régulateur de vitesse
8. Gâchette d'interrupteur
9. Levier de sélection de soufflage/aspiration
10. Sac de collecte

ASSEMBLAGE ET RÉGLAGE Fig 2

Avertissement !

Ne pas utiliser ni enclencher la souffleuse/aspirateur tant qu'elle n'a pas été complètement assemblée.

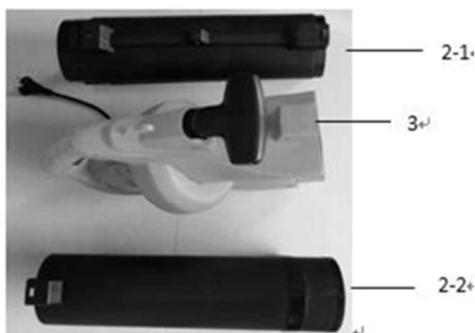


Fig. 2

Assemblage (Fig. 3 et Fig. 4)

1. Sortez les **deux** tubes de soufflage/aspiration, **un** corps de souffleuse/aspirateur, **trois** vis dans le sac manuel de l'emballage, l'utilisateur doit assembler le tube 2-2 par force dans le tube 2-1. Serrez bien les vis de façon à obtenir un assemblage solide. Veuillez consulter la **Fig. 3** et placer le tube complet dans le corps de la machine et le fixer avec deux autres vis fournies, voir **Fig. 4**. Veuillez noter qu'il y a une vis courte spéciale et une vis longue normale.

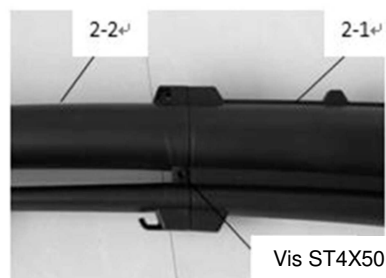


Fig. 3

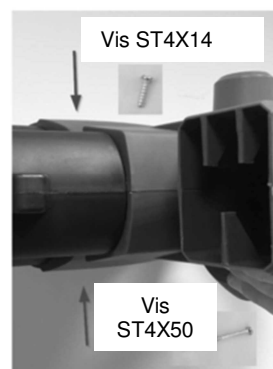


Fig. 4

AVERTISSEMENT : SI UN COMPOSANT QUELCONQUE EST MANQUANT OU ENDOMMAGÉ, NE BRANCHEZ PAS LA MACHINE AVANT D'AVOIR REMPLACÉ LA PIÈCE MANQUANTE OU ENDOMMAGÉE. BRANCHER LE SAC DE COLLECTE DE DÉBRIS (FIG. 5 ET FIG. 6)

Avant de brancher le sac de collecte de déchets, s'assurer que le levier de sélection de soufflage/aspiration fonctionne aisément et qu'il n'est pas obstrué par des déchets d'une utilisation antérieure.

maintenir le crochet du sac de collecte sur le tube (fig. 5) et localiser le support du sac de collecte de déchets pour insérer le tube courbé (fig. 6).

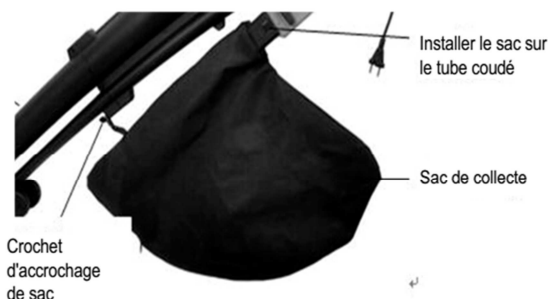


Fig. 5



Fig. 6

DÉMARRAGE DE LA SOUFFLEUSE/ASPIRATEUR

Pour démarrer la souffeuse/ aspirateur, s'assurer que les deux tubes intermédiaires de soufflage/aspiration sont fixés correctement sur le corps de la machine.

UTILISATION DE LA SOUFFLEUSE/ASPIRATEUR

Ne pas essayer d'enlever des débris humides, laisser les feuilles mortes, etc. sécher avant d'utiliser la souffeuse/aspirateur. La souffeuse/aspirateur peut être utilisée pour souffler des débris de patios, chemins, allées, pelouses, buissons et platebandes. Il permet également de cueillir les feuilles mortes, papiers, brindilles et copeaux de bois. Lorsqu'on utilise la souffeuse/aspirateur en mode aspiration, les débris sont aspirés dans le tube d'aspiration et éjectés dans le sac de collecte de débris ; ceux-ci sont partiellement déchiquetés lors du passage dans le ventilateur d'aspiration. Les débris organiques déchiquetés forment un paillage idéal autour des plantes.

Avertissement ! Les objets durs tels que des pierres, des canettes en verre, etc., endommagent le ventilateur d'aspiration.

Important

Ne pas utiliser la souffeuse/aspirateur pour aspirer de l'eau ni des débris humides.
Ne jamais faire fonctionner la souffeuse/aspirateur si le sac de collecte de débris n'est pas en place.

Fonctionnement de la souffeuse/aspirateur

AVERTISSEMENT : SI LE CORDON D'ALIMENTATION A ÉTÉ ENDOMMAGÉ, FAITES-LE REMPLACER AVANT D'UTILISER LA SOUFFLEUSE.

Mode souffeuse

Inspecter la zone de travail avant de commencer. Enlever les objets ou débris susceptibles d'être projetés, bloqués ou coincés dans la souffeuse/aspirateur.
Sélectionner la fonction de soufflage à l'aide du

levier de sélection sur le côté de la machine (Fig. 7) et enclencher la machine. La souffeuse/aspirateur reposant sur ses roues, déplacer la souffeuse/aspirateur vers l'avant en dirigeant la buse vers les débris à évacuer.

En variante, tenir la buse juste au-dessus du sol et faire osciller la machine d'un côté à l'autre, en la déplaçant vers l'avant et dirigeant la buse vers les débris à évacuer. Souffler les débris en un tas approprié, puis utiliser la fonction d'aspiration pour collecter les débris.

Mode aspiration

Inspecter la zone de travail avant de commencer. Enlever les objets ou débris susceptibles d'être projetés, bloqués ou coincés dans la souffeuse/aspirateur. Sélectionner la fonction d'aspiration à l'aide du levier de sélection sur le côté de la machine (Fig. 7) et enclencher la machine. La souffeuse/aspirateur reposant sur ses roues, déplacer la souffeuse/aspirateur vers l'avant en dirigeant la buse vers les débris à collecter. En variante, tenir la buse juste au-dessus du sol et faire osciller la machine d'un côté à l'autre, en la déplaçant vers l'avant et dirigeant la buse vers les débris à collecter. Ne pas forcer la buse dans les débris, vu que ceci bloquera le tube d'aspiration et réduira l'efficacité de la machine.

Les matériaux organiques tels que les feuilles mortes contiennent une grande quantité d'eau qui peut les faire coller à l'intérieur du tube d'aspiration. Afin de réduire l'adhérence, laisser sécher le matériau pendant quelques jours.

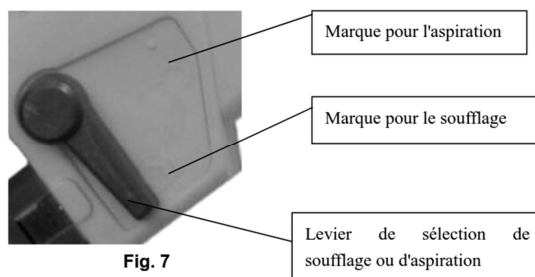


Fig. 7

Utilisation de l'aspiration de feuilles.

N'essayez pas de ramasser des petits débris humides, laissez sécher les feuilles avant d'utiliser l'aspirateur / souffeuse à feuilles.

L'aspirateur / souffeuse à feuilles peut être utilisé pour souffler des petits débris hors de cours, chemins, allées, pelouses, arbustes et coins. Il peut également être utilisé pour recueillir des feuilles, morceaux de papier, petites branches et déchets de bois.

Si vous utilisez l'aspirateur / souffeuse à feuilles en mode aspiration, les petites déchets sont aspirés par

le tuyau d'aspiration, partiellement écrasés dans le ventilateur d'aspiration et projetés dans le sac de collecte de déchets. Les débris organiques déchiquetés forment un paillage idéal autour des plantes. Avertissement ! Les objets durs tels que des pierres, des canettes en verre, etc., endommagent le ventilateur d'aspiration.

Illustration de fonctionnement



Fig. 8

AVERTISSEMENT : LORS DU DÉCHARGEMENT DES FEUILLES QUI ONT ÉTÉ DÉCHIQUETÉES, DÉCONNECTEZ LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ET METTEZ L'INTERRUPTEUR EN POSITION ARRÊT.

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Avertissement ! Avant de procéder à des opérations de contrôle ou de maintenance, déconnectez la fiche de la prise de courant. Contrôlez régulièrement votre machine avant de commencer le travail. Vérifier que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés et que les protections sont montées correctement.

Toutes les pièces endommagées et usées doivent être remplacées afin de maintenir la souffleuse/aspirateur en bon état de fonctionnement sans danger.

Ne jamais laisser de matériau dans la souffleuse/aspirateur ou le sac de collecte de débris. Ceci pourrait être dangereux au démarrage de la souffleuse/aspirateur.

Après utilisation, la souffleuse/aspirateur doit être soigneusement nettoyée.

S'assurer que la souffleuse/aspirateur est mise hors service et déconnectée de l'alimentation secteur.

Enlever et vider le sac de collecte de débris.

S'assurer que le levier de sélection de

soufflage/aspiration fonctionne aisément et qu'il n'est pas obstrué par des débris. Brossez tous les débris autour du ventilateur et à l'intérieur du tube de soufflage/aspiration.

Maintenez toujours propres les fentes de ventilation du carter moteur

Ne nettoyez jamais la machine à l'eau et ne pulvérisez jamais d'eau sur celle-ci. Nettoyez le carter moteur uniquement avec un chiffon humide et n'utilisez jamais de détergents ni de solvants ! Ceux-ci pourraient ruiner les parties en plastique de la machine. Finalement, séchez soigneusement le carter moteur.

Stockez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

Si le câble d'alimentation doit être remplacé, ceci doit être fait par le fabricant ou son agent de maintenance afin d'éviter un danger.

AVERTISSEMENT :
POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ, CE SOUFFLEUSE/ASPIRATEUR EST À DOUBLE ISOLATION. AFIN D'ÉVITER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE OU UNE BLESSURE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE IDENTIQUES À CELLES DANS LA LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE. REMONTEZ-LA EXACTEMENT COMME L'ASSEMBLAGE ORIGINAL AFIN D'ÉVITER UN CHOC ÉLECTRIQUE.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

		ASB3000V
Tension du réseau	V	220-240~
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	3000
Vitesse à vide	min ⁻¹	8000~15000
Volume de l'air max	M³/min	13.2
Vitesse de l'air max.	Km/h	160-270
Capacité du Sac à feuilles	L	35
Broyage		10 :1
Niveau de Protection	IP	20
Poids	kg	2.8

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique L_{PA}

Souffleur 83.54 dB(A) K = 3 dB(A)

Aspirateur 82.40 dB(A) K = 3 dB(A)

Puissance acoustique L_{WA}

Souffleur 94.73 dB(A) K = 3 dB(A)

Aspirateur 101.08 dB(A) K = 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti
 $L_{WA} 105 \text{ dB(A)}$

	ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.
---	--

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable:

Mode souffleur

- Poignée principale: 7.111 m/s^2

- Poignée auxiliaire : 5.596 m/s^2

$K=1,5 \text{ m/s}^2$

Mode aspirateur

- Poignée principale: 7.655 m/s^2

- Poignée auxiliaire : 5.787 m/s^2

$K=1,5 \text{ m/s}^2$



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituant le cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

_ Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

SERVICE APRÈS-VENTE ET ASSISTANCE

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.eco-repa.com

Les conseillers techniques et assistants ELEM GARDEN TECHNIC sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

_ Entreposez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.

_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



DOUBLEZ VOTRE GARANTIE
Enregistrez votre garantie sur
www.elemttechnic.com

En vous inscrivant :

- * Vous doublez la durée de votre garantie
- * Vous bénéficiez d'informations régulières sur nos nouveaux produits et nos promotions

MISE AU REBUT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.



Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

Vous pouvez faire la demande du manuel d'instruction sous format PDF par mail :
info@eco-repa.com

Fabriquée en Chine

2019

IT ASPIRATORE/SOFFIATORE

APPLICAZIONE

- L'aspiratore/Soffiatore per foglieame è adatto solamente per foglieame e rifiuti da giardino come erba e piccoli rami. L'utilizzo diverso non è permesso.
- L'aspiratore/Soffiatore di foglieame deve essere usato solamente per foglieame secco, erba ecc.
- L'apparecchio è concepito solamente per l'utilizzo privato per lo scopo al quale è destinato. Sono considerati apparecchi per l'uso domestico e il giardinaggio queglii apparecchi usati nell'ambito privato domestico. Non è incluso l'utilizzo in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi e boschi.

L'apparecchio non è destinato all'uso industriale.

NORME DI SICUREZZA

Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di comando ed il corretto utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio. Conservare in luogo sicuro il presente manuale di istruzioni d'uso per ogni necessità futura.

Simboli :

	Allarme generale di pericolo.
	Attenzione! Leggere il manuale utente
	Rischi di espulsione. Tenere le persone lontane
	Ventole rotanti. Non avvicinare le mani ed i piedi alle aperture mentre l'apparecchio per il giardinaggio è in funzione. Non avvicinare le mani ed i piedi alle aperture mentre l'apparecchio per il giardinaggio è in funzione.
	Prestare attenzione affinché le persone che si trovano nelle vicinanze non vengano ferite da corpi estranei che vengono fatti volare dall'apparecchio per il giardinaggio. Prestare attenzione affinché altre persone si mantengano a distanza di sicurezza dall'apparecchio

	per il giardinaggio.
	Indossare una maschera antipolvere
	Indossare occhiali protettivi
	non esporre ha prodotto pioggia o umidità
	Scollegare il cavo di alimentazione prima della pulizia o manutenzione e quando è danneggiato
	Prima di intervenire sui componenti dell'apparecchio per il giardinaggio, attendere che gli stessi si siano completamente fermati. Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento dell'apparecchio per il giardinaggio e possono provocare lesioni gravi.
	Cet appareil est doublement isolé; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à la tension présente sur le lieu.
	In conformità con le norme fondamentali sulla sicurezza delle direttive europee.

FAMILIARE CON LA TUA MACCHINA

	Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettrodomestico rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
--	---

Familiarizzare con i comandi della vostra macchina, e cosa più importante assicurarsi di sapere come fermare in caso di emergenza.

Tenere questo manuale e di tutte le altre documenti forniti.

IMPIEGO

☐ *Indossare occhiali durante il funzionamento.*

☐ *Non abbiate fretta e mantenere un buon equilibrio in qualsiasi momento.*

☐ Non permettere a bambini oppure a persone che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni di utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore. Se l'apparecchio per il giardinaggio non viene impiegato, conservarlo fuori della portata dei bambini.

☐ Questo apparecchio per il giardinaggio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza, se le stesse non sono sorvegliate oppure istruite relativamente all'uso dell'apparecchio per il giardinaggio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.

☐ Non utilizzare mai l'apparecchio per il giardinaggio quando nelle immediate vicinanze vi sono persone ed in modo particolare bambini oppure animali domestici.

☐ L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi in cui possono incorrere le altre persone o le loro proprietà.

☐ Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi in un raggio di 3 m intorno alla zona operativa. Entro la zona operativa, l'utente è responsabile per la sicurezza nei confronti di terzi.

☐ Utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.

☐ Mai utilizzare l'apparecchio per il giardinaggio a piedi nudi né calzando sandali aperti. Portare sempre robuste scarpe di sicurezza e pantaloni lunghi.

☐ Prestare attenzione affinché indumenti larghi non vengano aspirati nell'alimentazione dell'aria in quanto questo potrebbe causare lesioni.

☐ Mettere in funzione l'apparecchio per il giardinaggio esclusivamente con bocchetta montata oppure con tubo di aspirazione montato.

☐ Prestare attenzione affinché capelli lunghi non vengano aspirati nell'alimentazione dell'aria in quanto questo potrebbe causare lesioni.

☐ Ispezionare accuratamente la superficie da lavorare ed avere cura di rimuovere tutti i fili metallici e qualunque altro tipo di corpo estraneo.

☐ Prima di ogni utilizzo, controllare il cavo di alimentazione/il cavo di prolunga per accertarsi che non sia danneggiato e, se necessario, sostituirlo. Proteggere il cavo di alimentazione/il cavo di prolunga dal calore troppo forte, da olio e da spigoli taglienti.

☐ Non mettere mai in funzione il soffiatore per foglie/aspiratore da giardino con dispositivi di protezione e coperture difettosi oppure senza dispositivi di sicurezza, ad es. sacco di raccolta.

☐ Assicurarsi che alla messa in funzione del soffiatore per foglie/aspiratore da giardino siano montate tutte le impugnature ed i dispositivi di protezione forniti in dotazione. Mai tentare di mettere in funzione un soffiatore per foglie/aspiratore da giardino non completamente montato oppure un soffiatore per foglie/aspiratore da giardino sottoposto a modifiche non consentite.

☐ Durante il funzionamento del soffiatore per foglie/aspiratore da giardino prestare attenzione ad avere sempre una posizione sicura e a mantenere l'equilibrio in ogni momento.

☐ Raccomandiamo di fare attenzione all'ambiente ed a possibili momenti di pericolo che possono essere eventualmente non udibili durante l'impiego del soffiatore/aspiratore.

☐ Evitare una postura non adatta e mantenere l'equilibrio in ogni momento.

☐ In caso di superfici con una certa pendenza fare attenzione a non scivolare.

☐ Camminare sempre e non correre mai.

☐ Mantenere libere da sporcizia tutte le aperture dell'aria di raffreddamento.

☐ Non soffiare mai sporcizia/foglie in direzione di persone che si trovano nelle vicinanze.

☐ Non trasportare l'apparecchio per il giardinaggio afferrandolo per il cavo.

☐ Si consiglia di mettere una mascherina protettiva.

☐ **Non effettuare alcuna modifica all'apparecchio per il giardinaggio.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio per il giardinaggio e causare un aumento della rumorosità e delle vibrazioni.

- Utilizzare solo un cavo di prolunga intemperie con un accoppiatore secondo IEC 60320-2-3

- Sempre portare il cavo al retro dell'unità

- Se un cavo è danneggiato durante l'uso, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa zona immediatamente. NON TOCCARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PRIMA STACCARE

- Utilizzare l'apparecchio solo di giorno o in buona luce artificiale.

- Sostituire le parti danneggiate o usurate.

- Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

Estrarre la spina dalla presa:

- se si effettua il controllo del soffiatore per foglie/aspiratore da giardino, si elimina un bloccaggio oppure si lavora sullo stesso,
- in seguito ad una collisione con un corpo estraneo. Controllare immediatamente il soffiatore per foglie/aspiratore da giardino in merito a danneggiamenti e, se necessario, far effettuare le dovute riparazioni,
- se il soffiatore per foglie/aspiratore da giardino inizia a vibrare in modo insolito (controllare immediatamente).
- Prima di lasciare la macchina

COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA

□ La tensione della rete elettrica di alimentazione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione dell'apparecchio per il giardinaggio.

□ Si consiglia di collegare questo apparecchio per il giardinaggio soltanto ad una presa di corrente protetta con un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con 30 mA.

□ Utilizzare o sostituire per questo apparecchio per il giardinaggio esclusivamente cavi di collegamento alla rete che corrispondono ai dati del produttore; per quanto riguarda No. di ordinazione e tipo vedi istruzioni d'uso.

□ Non afferrare mai la spina di rete con mani bagnate.

□ Non passare con veicoli sul cavo di collegamento alla rete oppure sul cavo di prolunga, non schiacciarli né sottoporli a strappi in quanto potrebbero subire dei danni. Proteggere il cavo da calore troppo forte, da olio e da spigoli taglienti.

□ Il cavo di prolunga deve avere il diametro riportato nelle istruzioni d'uso e deve essere protetto contro gli spruzzi dell'acqua. Il collegamento a spina non deve trovarsi in acqua.

SICUREZZA ELETTRICA

□ **Una protezione del motore è installata! Il motore è dotato di una protezione contro sovraccarico. Qualora il motore dovesse fermarsi, lasciarlo raffreddare per alcuni minuti prima del nuovo avvio.**

□ **Attenzione! Spegnerne la tagliasiepi ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di passare ad eseguire lavori di manutenzione o di pulizia.**

Lo stesso vale quando il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, tagliato oppure anche aggrovigliato.

Per sicurezza, il Vostro apparecchio per il giardinaggio è equipaggiato con un isolamento di protezione e non richiede nessuna messa a terra. La tensione di esercizio corrisponde a 230 V AC, 50 Hz (per paesi non appartenenti all'UE 220 V, 240 V a seconda del modello).

Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati.

Per ulteriori informazioni rivolgersi ad un Centro di assistenza Clienti autorizzato.

In caso di utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio con un cavo di prolunga, devono essere impiegati esclusivamente cavi che abbiano i seguenti diametri:

- 1,0mm²: lunghezza massima 40 m
- 1,5mm²: lunghezza massima 60 m
- 2,5mm²: lunghezza massima 100 m

Avvertenza: Se si utilizza un cavo di prolunga è necessario che questo – come indicato nelle norme di sicurezza

– sia dotato di un conduttore di protezione che, attraverso la spina, sia collegato al conduttore di protezione del Vostro impianto elettrico.

In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista professionista oppure alla rappresentanza Service più vicina.

Avvertenza: Se si utilizza un cavo di prolunga è necessario che questo – come indicato nelle norme di sicurezza

– sia dotato di un conduttore di protezione che, attraverso la spina, sia collegato al conduttore di protezione del Vostro impianto elettrico.

In caso di dubbi, rivolgersi ad un elettricista professionista oppure alla rappresentanza Bosch Service più vicina.

Per una maggiore sicurezza, si consiglia di usare un interruttore a corrente di guasto (RCD) con una corrente di guasto massima di 30 mA. Questo interruttore a corrente di guasto dovrebbe essere controllato prima di ogni impiego.

MANUTENZIONE

□ Assicurarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati affinché venga garantito uno stato operativo sicuro del soffiatore per foglie/aspiratore da giardino.

□ Immagazzinare il soffiatore per foglie/aspiratore da giardino in un luogo asciutto, posto in alto o chiuso e fuori dalla portata dei bambini.

□ A titolo di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.

□ Controllare regolarmente il sacco di raccolta in merito ad usura o danni.

□ Non tentare di effettuare riparazioni sulla macchina a meno che non si disponga di debita preparazione professionale.

DESCRIZIONE

L'apparecchio per il giardinaggio è idoneo per la soffiatura e la raccolta di foglie, rifiuti da giardino (ad. es. erba) e ramoscelli che si trovano intorno alla casa e in giardino.

1. Wheel
2. Tubo di soffiaggio / aspirazione
3. Ventola / corpo del vuoto
4. Impugnatura ausiliaria
5. Gancio per gancio per cinghia
6. Tracolla
7. Cruise control
8. Attivare il grilletto
9. Leva di selezione soffiaggio / aspirazione
10. Borsa da collezione

MONTAGGIO DEL TUBO

- _ Collegare entrambe le parti del tubo, come mostrato.
- _ Fare scivolare il tubo sull'alloggiamento.
- _ Fissare il tubo con le viti.
- _ Per smontare il tubo, rimuovere le viti e tirare il tubo dall'alloggiamento.



Prima di montare o smontare il tubo, spegnere la macchina e disinserire la spina.

MONTAGGIO DEL SACCHETTO DI RACCOLTA

- _ Inserire il sacchetto di raccolta nell'attacco. Assicurarsi di far scivolare l'apertura del sacchetto oltre il bordo sollevato.
- _ Fissare la staffa al punto di sospensione.

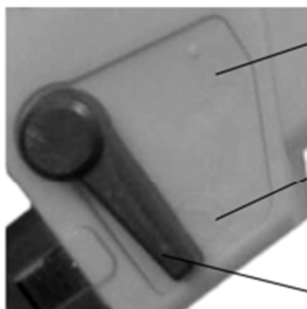


SELEZIONE DELLA MODALITÀ OPERATIVA

Prima dell'utilizzo (per soffiare o aspirare), selezionare la modalità operativa desiderata.

_ Per soffiare, ruotare l'interruttore portandolo sul simbolo del soffiante .

_ Per aspirare, portare l'interruttore sul simbolo dell'aspiratore .



ISTRUZIONI PER L'USO



_ Collegare l'apparecchio a un cavo di prolunga adatto.

_ Impugnare l'apparecchio con entrambe le mani.

_ Spostare lentamente l'apparecchio avanti e indietro.

_ Durante l'uso, mantenere le ruote aderenti al suolo per ridurre il carico.

Durante il lavoro tenere l'apparecchio per il giardinaggio sempre vicino al terreno.

Non raccogliere soffiando materiali bollenti, incendiabili oppure esplosivi.

L'aspiratore da giardino è idoneo esclusivamente all'aspirazione di foglie e rifiuti da giardino. Prima dell'impiego dell'apparecchio per il giardinaggio controllare l'ambiente circostante relativamente ad animali piccoli ed oggetti duri.

Non aspirare liquidi, sacchetti di plastica, lattine, pigne, rami (maggiori di 5 mm), tessuti, fazzoletti di carta e mollette per biancheria.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Per accendere il soffiatore/aspiratore, premere l'interruttore on/off.

Per spegnere il soffiatore/aspiratore, rilasciare l'interruttore on/off.

MANUTENZIONE

Controllare prima dell'uso che il soffiatore/aspiratore non presenti segni di danneggiamento.

Dopo l'utilizzo dell'apparecchio

1. Svuotare il sacco di raccolta.
2. Controllare i tubi di aspirazione e rimuovere i residui di fogliame.
3. Controllare che non siano rimasti residui di fogliame nel soffiatore/aspiratore e nel cursore di regolazione della velocità.
4. Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
5. Conservare l'apparecchio in luogo sicuro e inaccessibile ai bambini.

Se il dispositivo non può essere avviato o se continua a malfunzionamenti, è necessario controllare e riparare il dispositivo da parte di un servizio post-vendita autorizzati.

DATI TECNICI

		ASB3000V
Tensione di rete	V	220-240~
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza assorbita	W	3000
Velocità in assenza di carico	min ⁻¹	8000~15000
Volume dell'aria max	M ³ /min	13.2
Vel. max. dell'aria	Km/h	160-270
Sacco di raccolta polvere	L	35
macinazione		10 :1
Int.. grado di protezione	IP	20
Poids	kg	2.8

Livello di pressione acustica L_{PA}

suggeritore 83.54 dB(A) K = 3 dB(A)

aspirapolvere 82.40 dB(A) K = 3 dB(A)

Livello di potenza acustica L_{WA}

suggeritore 94.73 dB(A) K = 3 dB(A)

aspirapolvere 101.08 dB(A) K = 3 dB(A)

livello di potenza sonora garantito

L_{WA}105 dB(A)



ATTENZIONE
Indossare protezioni acustiche
se la pressione sonora supera
85 dB(A).

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione,
misurati in conformità allo standard applicabile

Modalità di ventilazione

- Maniglia principale: 7.111 m/s²

- Maniglia ausiliaria: 5.596 m/s²

K=1,5m/s²

Modalità vuoto

- Maniglia principale 7.655 m/s²

- Maniglia ausiliaria: 5.787 m/s²

K=1,5m/s²



Indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente a un metodo di test standardizzato e può essere utilizzato per mettere a confronto diversi strumenti; indicazione del fatto che il valore totale delle vibrazioni dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



Avviso che indica che l'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo reale dello strumento può differire dal valore totale dichiarato, in funzione dei metodi di utilizzo dello strumento; e che comunica la necessità di identificare i provvedimenti di sicurezza volti a proteggere l'operatore, che sono basati su una valutazione dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenuto conto di tutte le componenti che costituiscono il ciclo di funzionamento, come il tempo di arresto dello strumento e di funzionamento a riposo oltre al tempo di avvio)

UFFICIO ASSISTENZA

_ Gli interruttori guasti devono essere sostituiti dal nostro Servizio Assistenza.

_ Per la sostituzione del cavo di alimentazione, è necessario l'intervento del costruttore o di un suo rappresentante al fine di evitare qualsiasi pericolo.

ASSISTENZA CLIENTI E CONSULENZA IMPIEGHI

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione ed alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti le parti di ricambio. Disegni in vista esplosa ed informazioni relative alle parti di ricambio sono consultabili anche sul sito:

www.inspeedy.it

Il team che si occupa della consulenza impieghi vi aiuterà in caso di domande relative ai nostri prodotti

ed ai loro accessori : elem@inspeedy.com

Centro Assistenza

InSpeedy s.r.l

Via Luigi Einaudi, 2

20832 Desio (MB)

ITALY



+39 0362 1580985

e mail: elem@inspeedy.com

web: www.inspeedy.it

CONSERVAZIONE

_ Pulire con cura tutto l'apparecchio e i suoi accessori.

_ Riporre l'apparecchio in posizione stabile e sicura, in un luogo fresco e asciutto fuori dalla portata dei bambini, evitando temperature eccessivamente alte o basse.

_ Proteggerlo dall'esposizione diretta alla luce del sole. Se possibile conservarlo in un luogo buio.

_ Non riporlo in sacchi di plastica per evitare accumuli di umidità.

GARANZIA

Fare riferimento al documento allegato per conoscere i termini e le condizioni della garanzia.



RADDOPPIA LA TUA GARANZIA

Registra la tua garanzia

www.elemtechnic.com

REGISTRANDO:

* Raddoppi la durata della garanzia

* Approfittate delle informazioni regolari sui nostri nuovi prodotti e le nostre promozioni

AMBIENTE

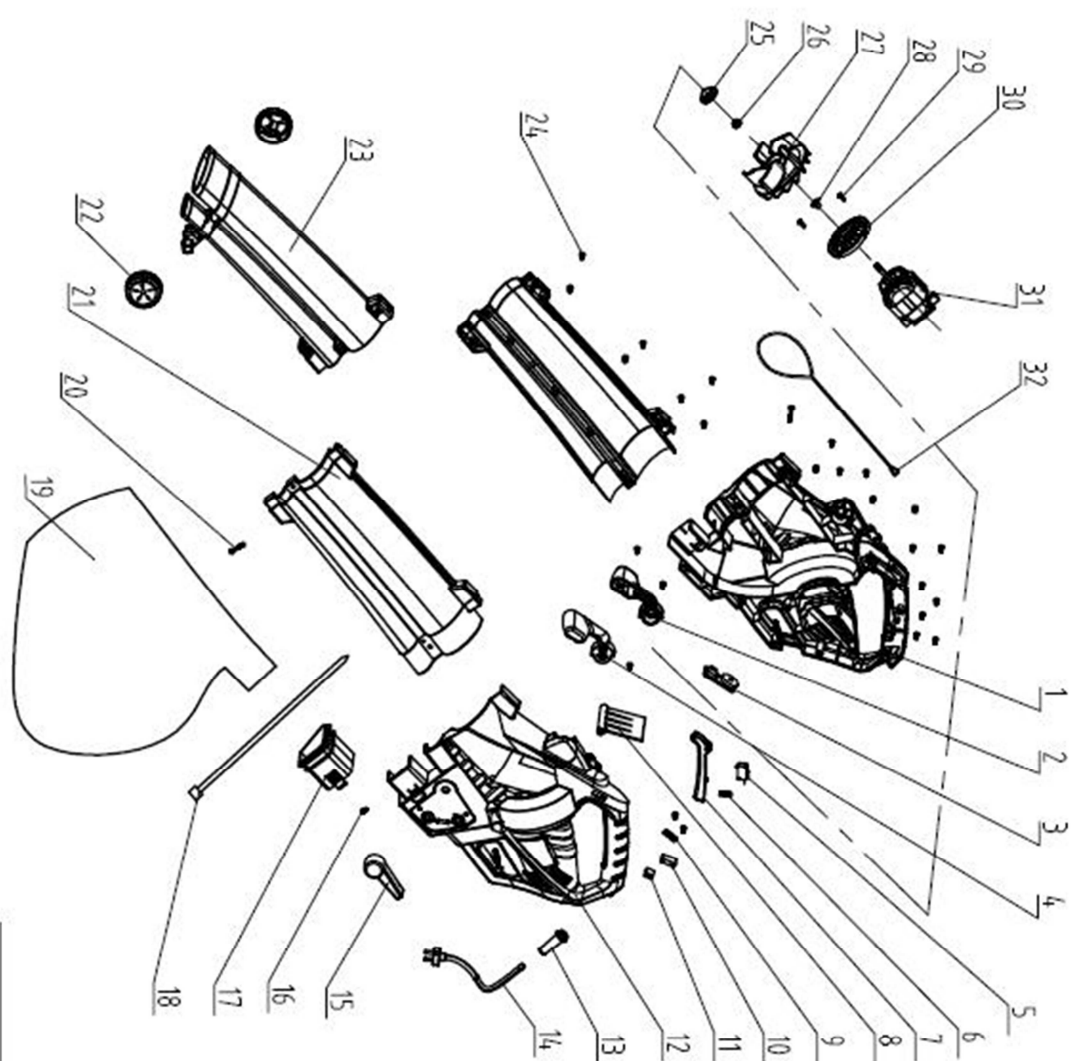


Ove la macchina, in seguito ad uso prolungato, dovesse essere sostituita, non gettarla tra i rifiuti domestici, ma liberarsene in modo rispettoso per l'ambiente

È possibile richiedere il manuale di istruzioni in formato PDF via e-mail: info@eco-repa.com

Fabbricato in Cina

2019



SN : 2019.10 :0001~600

25.09.12975

Date d'arrivée: 16/12/2019

Année de production : 2019

FR

Déclaration de conformité



Nous « **ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: SOUFFLEUR/COLLECTEUR DE FEUILLES

Type: ASB3000V

SN : 2019.10 :0001~600

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE(MD) - 2014/30/UE(EMC)

2005/88/CE(NOISE) - (EU)2015/863(ROHS)

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1 :2012+A11+A13 . EN 50636-2-100 :2014

EN 62233 :2008 . AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2 . EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014 . EN 61000-3-3 :2013

EN ISO 3744 :2010 . ISO 11094 :1991

IEC 62321-3-1 :2013 . IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 . IEC 62321-7-2 :2017

IEC 62321-7-1 :2015 . IEC 62321-6 :2015

ISO 17075 :2007 . IEC 62321-1 :2013 . IEC 62321-2 :2013

ELEM GARDEN TECHNIC ,

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgique , Octobre 2019

Mr Joostens Pierre

Président-Directeur Général

ELEM,

Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Dossier technique auprès de : info@elemtechnic.com

Niveau de puissance acoustique L_{WA} Garanti: 105 dB(A)

Pression acoustique L_{PA}

Souffleur 83.54 dB(A) K = 3 dB(A)

Aspirateur 82.40 dB(A) K = 3 dB(A)

Puissance acoustique L_{WA}

Souffleur 94.73 dB(A) K = 3 dB(A)

Aspirateur 101.08 dB(A) K = 3 dB(A)

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable:

Mode souffleur

- Poignée principale: 7.111 m/s² - Poignée auxiliaire : 5.596 m/s² K=1,5m/s²

Mode aspirateur

- Poignée principale: 7.655 m/s² - Poignée auxiliaire : 5.787 m/s² K=1,5m/s²

SN : 2019.10 :0001~600

25.09.12975

Aankomstdatum: 16/12/2019

Productiejaar : 2019

NL

EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **ELEM GARDEN TECHNIC** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: BLADBLAZER/ZUIGER

Type : ASB3000V

SN : 2019.10 :0001~600

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2005/88/EG(ROHS) - (EU)2015/863(ROHS)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1 :2012+A11+A13 . EN 50636-2-100 :2014

EN 62233 :2008 . AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2 . EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014 . EN 61000-3-3 :2013

EN ISO 3744 :2010 . ISO 11094 :1991

IEC 62321-3-1 :2013 . IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 . IEC 62321-7-2 :2017

IEC 62321-7-1 :2015 . IEC 62321-6 :2015

ISO 17075 :2007 . IEC 62321-1 :2013 . IEC 62321-2 :2013

ELEM GARDEN TECHNIC ,

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

België, oktober 2019

Mr Joostens Pierre

Directeur

ELEM,

rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technisch dossier bij: info@elemtechnic.com

Geluidsvermogensniveau L_{WA} Gegarandeerd: 105 dB(A)

geluidsdruk L_{PA}

Blazer 83.54 dB(A) K = 3 dB(A)

Stofzuiger 82.40 dB(A) K = 3 dB(A)

geluidsdruk L_{WA}

Blazer 94.73 dB(A) K = 3 dB(A)

Stofzuiger 101.08 dB(A) K = 3 dB(A)

gewogen gemiddelde versnellingswaarde volgens de geldende norm:

Blazer : hoofdhandgreep: 7.111 m/s² - extra handgreep: 5.596 m/s² K=1,5 m/s²

Stofzuiger : - hoofdhandgreep: 7.655 m/s² - extra handgreep: 5.787 m/s² K=1,5 m/s²

SN : 2019.10 :0001~600

25.09.12975

Arrival date : 16/12/2019

Production year : 2019

GB

Declaration of Conformity



We “**ELEM GARDEN TECHNIC**” hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: LEAF BLOWER/VACUUM

Type: ASB3000V

SN : 2019.10 :0001~600

Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2005/88/EC(NOISE) - (EU)2015/863(ROHS)

Applied harmonized standards

EN 60335-1 :2012+A11+A13 . EN 50636-2-100 :2014

EN 62233 :2008 . AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2 . EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014 . EN 61000-3-3 :2013

EN ISO 3744 :2010 . ISO 11094 :1991

IEC 62321-3-1 :2013 . IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 . IEC 62321-7-2 :2017

IEC 62321-7-1 :2015 . IEC 62321-6 :2015

ISO 17075 :2007 . IEC 62321-1 :2013 . IEC 62321-2 :2013

ELEM GARDEN TECHNIC ,

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgium, October 2019

Mr Joostens Pierre

Director

ELEM,

rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technical file at: info@elemtechnic.com

Sound power level L_{WA} Guaranteed: 105 dB(A)

Sound pressure L_{PA}

Blower 83.54 dB (A) K = 3 dB (A) Vacuum 82.40 dB (A) K = 3 dB (A)

Acoustic power L_{WA}

Blower 94.73 dB (A) K = 3 dB (A) Vacuum 101.08 dB (A) K = 3 dB (A)

weighted mean square acceleration value according to the applicable standard:

blower mode

- Main handle: 7.111 m / s² - Auxiliary handle: 5.596 m / s² K = 1.5 m / s²

vacuum mode

- Main handle: 7.655 m / s² - Auxiliary handle: 5.787 m / s² K = 1.5 m / s²

SN : 2019.10 :0001~600

25.09.12975

Ankunftsdatum : 16/12/2019

Fertigungsjahr : 2019

DE

EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **ELEM GARDEN TECHNIC** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : LAUBSAUGER/-BLÄSER

Typ : ASB3000V

SN : 2019.10 :0001~600

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EW(MD) - 2014/30/EU(EMC)

2005/88/EW(NOISE) - (EU)2015/863(ROHS)

2012/19/EU(WEEE)

Angewandte harmonisierte Normen :

EN 60335-1 :2012+A11+A13 . EN 50636-2-100 :2014

EN 62233 :2008 . AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2 . EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014 . EN 61000-3-3 :2013

EN ISO 3744 :2010 . ISO 11094 :1991

IEC 62321-3-1 :2013 . IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 . IEC 62321-7-2 :2017

IEC 62321-7-1 :2015 . IEC 62321-6 :2015

ISO 17075 :2007 . IEC 62321-1 :2013 . IEC 62321-2 :2013

ELEM GARDEN TECHNIC ,

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien, Oktober 2019

Mr Joostens Pierre

Direktor

ELEM,

Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technische Unterlagen bei: info@elemtechnic.com

Schalleistungspegel L_{WA} Garantiert: 105 dB(A)

Der Schalldruck L_{PA}

Gebläse 83,54 dB (A) K = 3 dB (A)

Vakuum 82,40 dB (A) K = 3 dB (A)

Schalleistung L_{WA}

Gebläse 94,73 dB (A) K = 3 dB (A)

Vakuum 101,08 dB (A) K = 3 dB (A)

gewichtete Beschleunigungswert entsprechend der geltenden Norm:

Gebläse-Modus : Hauptgriff: 7.111 m / s² - Zusatzhandgriff : 5,596 m / s² K = 1,5 m / s²

Vakuum-Modus : Haupthandgriff : 7655 m / s² - Zusatzhandgriff : 5,787 m / s² K = 1,5 m / s²

SN : 2019.10 :0001~600

25.09.12975

Data di arrivo : 16/12/2019

Anno di produzione : 2019

IT

Dichiarazione CE di conformità



Con la presente si dichiara « **ELEM GARDEN TECHNIC** » che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: ASPIRATORE/SOFFIATORE

Modelo: ASB3000V

SN : 2019.10 :0001~600

Direttive CE pertinenti

2006/42/CE(MD) - 2014/30/UE(EMC)

2005/88/CE(NOISE) - (EU)2015/863(ROHS)

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1 :2012+A11+A13 . EN 50636-2-100 :2014

EN 62233 :2008 . AfPS GS 2014 :01

EN 55014-1 :2006+A1+A2 . EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014 . EN 61000-3-3 :2013

EN ISO 3744 :2010 . ISO 11094 :1991

IEC 62321-3-1 :2013 . IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-4 :2013+AMD1 :2017 . IEC 62321-7-2 :2017

IEC 62321-7-1 :2015 . IEC 62321-6 :2015

ISO 17075 :2007 . IEC 62321-1 :2013 . IEC 62321-2 :2013

Livello di pressione acustica L_{PA}

suggeritore 83.54 dB(A) $K = 3$ dB(A)

aspirapolvere 82.40 dB(A) $K = 3$ dB(A)

Livello di potenza acustica L_{WA}

suggeritore 94.73 dB(A) $K = 3$ dB(A)

aspirapolvere 101.08 dB(A) $K = 3$ dB(A)

livello di potenza sonora garantito $L_{WA}105$ dB(A)

Valore quadratico medio ponderato di accelerazione, misurati in conformità allo standard applicabile

Modalità di ventilazione - Maniglia principale: 7.111 m/s² - Maniglia ausiliaria: 5.596 m/s² $K=1,5$ m/s²

Modalità vuoto - Maniglia principale 7.655 m/s² - Maniglia ausiliaria:: 5.787 m/s² $K=1,5$ m/s²

ELEM GARDEN TECHNIC ,

81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgio, ottobre 2019

Mr Joostens Pierre

Direttore

ELEM,

Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Fascicolo tecnico presso: info@elemtechnic.com



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V

sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Importé par / Geïmporteerde / Imported / Importierte / Importato

ELEM 81, rue de gozée 6110 Montigny-le-Tilleul BELGIQUE

Sous réserve de modifications / Con riserva di eventuali modifiche tecniche

Fabriqué en Chine - Fabbricato in Cina

2019